

Inhaltsverzeichnis

Teil I

Vorwort	13
1. Theoretische Prämissen: Vom 'Nutzen und Nachteil' der (kollektiven) Identität	17
1.1 Begründung des Theoriekapitels	17
1.2 Anthropologische Prämissen	17
1.2.1. Personale Identität	18
1.2.1.1 Personales Gedächtnis und die 'Wirklichkeit'	18
1.2.1.2 Personale Identität und Gesellschaft	21
1.3 Kollektive Identität	23
1.3.1 Das kollektive Gedächtnis	23
1.3.1.1 Das kommunikative Gedächtnis	25
1.3.1.2 Das kulturelle Gedächtnis	25
1.3.2 Die Codes kollektiver Identität	27
1.4 Kollektive Identität und die Konstruktion von Gesellschaft	30
1.5 Transformation von kollektiver Identität	33
1.6 Kritik und Grenzen der Theorie von der kollektiven Identität	35
2. Die kollektive Identität der Mexica vor der Conquista	39
3. Die kollektive Identität der Tlaxkalteken vor der Conquista	67
4. 'Spanien' und die kollektive Identität der Conquistadoren Mexikos	87
4.1 Die 'spanische' Identität um 1519	88
4.2 Die kollektive Identität der Conquistadoren Mexikos	95
4.2.1 Entwurzelte	95
4.2.2 Glücksritter	96
4.2.3 Schicksalsgenossen	100
4.2.4 'Spanier'	103
4.2.5 ' <i>Sancta Compañía</i> '	104
4.2.6 Fahrende Ritter in phantastischen Welten	116
4.2.7 Augenzeugen	121
4.2.8 Grenzgänger	126
4.2.9 Militärische Amateure mit hochgesteckten Zielen	134
5. Conquista, Identität und Hispanisierung	137
5.1 Was ist Hispanisierung?	138
5.2 Hispanisierungspolitik der spanischen Krone während der Karibischen Étape	143
5.3 Selbstdarstellung und Identifizierung des Anderen während der Conquista Zentralmexikos	150
5.3.1 Vorwissen der Mexica über die Kastilier	150
5.3.2 Mexicanische Deutungsversuche der Kastilier auf Basis des prophetischen Kalenders	152
5.3.3 Quetzalcóatl-Cortés und <i>teule</i> -Conquistadoren: Die Krieger Kukulcáns	154
5.3.4 Selbstdarstellung und Akkommodation des Anderen durch Gaben	159

5.3.5 Die Conquistadoren verschleiern ihre Identität	170
5.3.6 'Malinche' - die Macht der Sprache	178
5.3.7 Die Tlaxkalteken lassen sich nicht täuschen	182
5.3.8 Freund oder Feind der Mexica?	195
5.3.9 'Eye-witness' als 'I-witness'	204
6. Über 'Schock'-Phänomene bei Conquistadoren, Mexica und Tlaxkalteken	209
7. Die Namensgebung als An-Eignung und Ent-Eignung	227
7.1 Benennung von Orten	227
7.1.1 Benennung und Beherrschung	227
7.1.2 Neubenennung als Enteignung des Voreigentümers	227
7.1.3 Benennung als Besitzergreifung: Der Name ' <i>La Nueva España</i> '	228
7.1.4 Benennungsstrategien und ihre Bedeutungen	231
7.2 Benennung von Personen	239
7.2.1 Benennungsstrategien und ihre Bedeutungen	239
7.3 Fazit	244
Teil II	
8. Evangelisierung: <i>Ecclesia triumphans?</i> (teotl - teos - deus - Dios)	251
8.1 Kirche und Hispanisierung	251
8.2 Die Evangelisierung durch die Conquistadoren	256
8.3 Die kollektive Identität der Franziskaner	267
8.4 Die Evangelisierung durch die Flamen	276
8.5 Die Ankunft der Zwölf	280
8.6 Fortbestand der mesoamerikanischen Religion	289
8.7 Erste Maßnahmen der Zwölf	297
8.8 Das Indianerbild der Mendikanten	311
8.9 Der <i>Colegio de Santa Cruz de Tlatelolco</i> und andere Schulen: Formung der Indianer nach diesem Bild	315
8.10 Die Evangelisierung durch die Mendikanten	326
8.10.1 Das Spenden der Sakramente	338
8.10.1.1 Taufe	339
8.10.1.2 Ehe	342
8.10.1.3 Bußsakrament, Beichte	343
8.11 Die Evangelisierung durch den Weltklerus	346
8.12 Widerstand von Spaniern gegen die Missionare	349
8.13 Widerstand von Mexica und Tlaxkalteken gegen die Missionare	352
8.14 Missionserfolge	356
8.15 Frustration der Missionare	364
8.16 Fazit	387
9. Sozio-politische Hispanisierung	391
9.1 Die Conquistadoren im Spannungsfeld zwischen Krone und Nahuas	391
9.1.1 Die Conquistadoren als <i>encomenderos</i>	391
9.1.2 Die Conquistadoren in den Fußstapfen Moctezumas?	403
9.2 Hispanisierungspolitik der spanischen Krone 1521-1568: <i>Translatio imperii?</i>	412
9.2.1 Die Krone und die 'Freiheit' der Indianer	415
9.2.2 Maßnahmen zum Indianerschutz	423

9.2.3 Maßnahmen in bezug auf urbane Lebensweise der Nahuas	427
9.2.4 Maßnahmen zur Einführung spanischer Ämter bei den Nahuas	430
9.2.5 Maßnahmen zur Einführung der spanischen Sprache	436
9.2.6 Wiedereinführung indianischer Ehrentitel	438
9.3. Die Spanier und ihr Selbstbild gegenüber den Nahuas	440
9.3.1 Immigrationspolitik und spanisches Selbstbild	440
9.3.2 Münzen und spanische Selbstdarstellung	443
9.3.3 Heraldik und spanische Selbstdarstellung	445
9.3.4 Festakte und spanische Selbstdarstellung	447
9.3.5 Die spanischen Zünfte und und ihr Selbstbild	450
9.3.6 Die neue 'indianische' Selbstdarstellung der Conquistadoren unter Martín Cortés	451
9.4 Die Mexica und die sozio-politische Hispanisierung	454
9.4.1 Tenochca und Tlatelolca angesichts der Spanier	454
9.4.2 Die mexicanischen <i>tlatoque</i> als Mittler zwischen den Kulturen	456
9.4.3 Die mexicanische Oberschicht und die spanischen Ämter	464
9.4.4 Das Hispanisierungsgefälle innerhalb der Mexica-Gesellschaft	468
9.4.5 Die Rechtsunsicherheit aufgrund gesellschaftlicher Umbrüche	469
9.4.6 Die Mexica zwischen Unterwerfung und Integration	473
9.4.7 Die Mexica und die spanische Sprache	475
9.4.8 Die Mexica und die lateinische Schrift und Sprache	477
9.4.9 Die Mexica und die spanische Kleidung	479
9.4.10 Die Mexica und die spanischen Handwerkskünste	481
9.4.11 Die Mexica und die Geldwirtschaft	484
9.4.12 Die Mexica und der Krieg	485
9.4.13 Die Wohnstrukturen der Mexica	486
9.4.14 Die Mexica und der spanische Wein	487
9.5 Die Tlaxkalteken und die sozio-politische Hispanisierung	488
9.5.1 Die 'Befreiung' der Provinz Tlaxkala von Tribut und Arbeitszwang	488
9.5.2 Tlaxkala als Sperrzone für Spanier	494
9.5.3 Das neue Selbstverständnis Tlaxkalas	497
9.5.4 Die politische Neuordnung Tlaxkalas	501
9.5.5. Symbole und Demonstrationen des spanischen Selbstverständnisses der Provinz Tlaxkala	513
9.5.6 Gesellschaftliche Umbrüche bei den Tlaxkalteken	521
9.5.7 Die Tlaxkalteken und die lateinische Schrift	522
9.5.8 Die Tlaxkalteken und der spanische Wein	523
9.5.9 Das Hispanisierungsgefälle innerhalb der Provinz Tlaxkala	523
9.5.10 Die Bedeutung Tlaxkalas für die weitere Hispanisierung Neuspaniens	524
9.6 Die beginnende Mestizisierung	525
9.7 Fazit. Bewertung des Hispanisierungserfolges: <i>Hispania victrix</i>?	533
9.7.1 Das Ende der Hispanisierungsbegeisterung	533
9.7.2 Gegenseitige Sichtweisen von 'Nahuas' und 'Spaniern' aufeinander	536
9.7.3 Gesellschaftliche Einbrüche bei Mexica und Tlaxkalteken: Trans- formation nicht in 'Spanier', sondern in ' <i>indios</i> '	537
10. Ökonomisch-biologische Hispanisierung	541
10.1 Hispanisierung in bezug auf die Fauna	541
10.2 Hispanisierung in bezug auf die Flora	546
10.3 Hispanisierung der landwirtschaftlichen Techniken	550
10.4 Fazit	553

Teil III

11. Erinnerungsorte, Städtebau und Architektur	
(1. Bsp. für die Transformation der Geformtheit des koll. Gedächtnisses)	559
11.1 Das präcortesianische Tenochtitlán-Tlatelolco	560
11.2 Das präcortesianische Tlaxcala	569
11.3 Tenochtitlán-México nach der Conquista	576
11.4 Tlaxcala während und nach der Conquista	611
11.5 Offene Kapellen, Hospitäler und Steinbrücken	623
11.6 Fazit	631
12. Historiographie bis 1568 oder <i>mentira de los antiguos</i>	
(2. Bsp. für die Transformation der Geformtheit des koll. Gedächtnisses)	635
12.1 Die Conquistadoren	637
12.1.1 Hernán Cortés: Cartas de relación	639
12.1.2 Andrés de Tapia: Relación de algunas cosas	654
12.1.3 Bernardino Vázquez de Tapia: Relación de méritos y servicios	657
12.1.4 Francisco de Aguilar: Relación breve	660
12.1.5 Juan Díaz: Itinerario de Grijalva	662
12.1.6 Bernal Díaz del Castillo: Historia verdadera	664
12.2 Die Mexica	673
12.2.1 Annalen von Tlatelolco	674
12.2.2 Geistergesänge der Mexica	681
12.2.3 Codex Tlatelolco	685
12.2.a) Mexica u. Franziskaner	688
12.2.a).1 Hystoire du Méchique	688
12.2.a).2 Bernardino de Sahagún: Historia general (lib. XII)	689
12.2.a).3 Codex Ramírez	704
12.3 Die Tlaxkalteken	709
12.3.1 Lienzo de Tlaxcala	709
12.3.2 Ynforme de méritos de Tlaxcala	720
12.4 Die Franziskaner	723
12.4.1 Andrés de Olmos	723
12.4.2 Toribio 'Motolinía' de Benavente: <i>Memoriales</i> und <i>Historia de los indios</i>	725
12.4.3 Bernardino de Sahagún: Colloquios y doctrina christiana	731
12.5 Die humanistische und nationalspanische Geschichtsschreibung	735
12.5.1 Pietro Martire d'Anghiera: De orbe novo	737
12.5.2 Francisco López de Gómara: Historia de la conquista de México	742
12.5.3 Gonzalo Fernández de Oviedo y Valdés: Historia general y natural	748
12.5.4 Vitoria: De Indis I-II und Sepúlveda: Democrates secundus	750
12.5.4.1 Francisco de Vitoria: <i>Relectio de Indis I</i> und <i>Relectio de Indis II</i>	751
12.5.4.2 Juan Ginés de Sepúlveda: Democrates secundus	753
12.6 Die 'Schwarze Legende': Die Schriften des Bartolomé de Las Casas	756
12.7 Die Chronik der Stadt México: Francisco Cervantes de Salazar (Crónica de la Nueva España; Dialogos; Túmulo Imperial)	763
12.8 Pseudo-authentischer Bericht: Der 'anonyme Conquistador' (Relación de algunas cosas)	769
12.9 Präcortesianisches Arkadien: Alonso de Zorita (Relación de los señores de la Nueva España)	775
	777

12.10 Fazit	778
13. Schlußbetrachtung	781
13.1 Theoretische, allgemeine Schlußbetrachtung	781
13.2 Praktische, konkrete Schlußbetrachtung: <i>Leyenda Negra</i> und <i>Neopantismus</i>	783
13.2.1 Transformation kollektiver spanischer Identitäten: Von <i>Nondum</i> nach <i>Plus ultra!</i>	783
13.2.2 Transformation kollektiver Identitäten bei Mexica und Tlaxkalten	785
13.3 Ausblick	797
Bibliographie und Medienverzeichnis	799
Bildnachweis	841
Anhang	
I. Abkürzungsverzeichnis	843
II. Glossar (Fachbegriffe des Nahuatl u. Spanischen)	847
III. Chronologischer Überblick	851